



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
27 October 2010
Russian
Original: English

Шестидесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 20(h) повестки дня

**Устойчивое развитие: Десятилетие образования
в интересах устойчивого развития Организации
Объединенных Наций**

Йемен*: проект резолюции

Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/237 от 22 декабря 2004 года и все другие предыдущие резолюции о Десятилетии образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание важность образования для обеспечения устойчивого развития, в том числе в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Повестки дня на XXI век¹, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию² и инициативы «Образование для всех»,

принимая к сведению, что образование становится более специализированным, и признавая важность поощрения целостного подхода к образованию в интересах устойчивого развития и необходимость укрепления междисциплинарных связей между всеми тремя компонентами устойчивого развития, включая различные отрасли знаний,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на конференции, резолюция 1, приложение II.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.



признавая роль образования в интересах устойчивого развития в содействии ликвидации нищеты и переходу к более устойчивым моделям потребления и производства, особенно в контексте девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о среднесрочном обзоре хода проведения Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций³, включая области, отобранные для принятия дополнительных мер в течение оставшейся половины Десятилетия;

2. *принимает к сведению также* Боннскую декларацию, принятую на состоявшейся 2 апреля 2009 года Всемирной конференции по образованию в интересах устойчивого развития⁴, включая области, отобранные для принятия дополнительных мер в течение оставшейся половины Десятилетия;

3. *признает*, что, хотя в области повышения уровня информированности в вопросе о значении образования для устойчивого развития был достигнут определенный прогресс, этот прогресс остается неравномерным;

4. *призывает* международное сообщество укрепить свою коллективную приверженность повышению уровня информированности в вопросе о значении образования для устойчивого развития, в том числе путем мобилизации ресурсов, оказания поддержки национальным усилиям и разработки процессов, которые будут продолжаться и после завершения Десятилетия;

5. *рекомендует* правительствам продолжать проведение Десятилетия на международном, национальном и местном уровнях, в том числе в рамках их совместной работы с научным сообществом, институтами и фондами, например путем интеграции в учебные планы концепции устойчивого развития, и параллельно готовиться к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которую предполагается провести в Рио-де-Жанейро, Бразилия, через 20 лет после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, как к одному из способов, позволяющих направить усилия человечества на восстановление сбалансированных отношений с Землей;

6. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в качестве назначенного ведущего учреждения продолжать выполнять координирующие функции для содействия проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими соответствующими организациями и программами Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Генерального секретаря предложить Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры подготовить обзор хода проведения Десятилетия для представления Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии по подпункту, озаглавленному «Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций».

³ A/65/279.

⁴ Имеется на сайте www.esd_world_conference_2009.org.